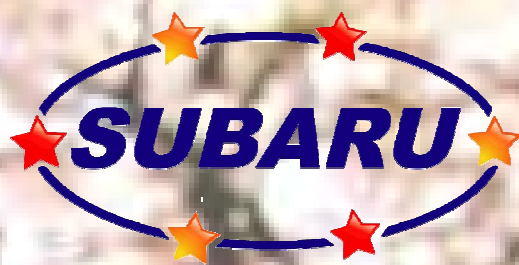


岐阜県知事認可各種学校

Authorized miscellaneous school of Gifu Prefectural Governor

スバル学院 大垣校
SUBARU 本巣校



SUBARU LANGUAGE SCHOOL, OGAKI
MOTOSU



スバル学院

SUBARU LANGUAGE SCHOOL

<http://www.nihongo-subaru.com/>

✉ info@nihongo-subaru.com



QR code

スバル学院大垣校

SUBARU LANGUAGE SCHOOL, OGAKI

〒503-0903 岐阜県大垣市東外側町1丁目4番地

1-4 Higashitogawacho, Ogaki-shi, Gifu, 503-0903 Japan

(大垣駅より徒歩5分)

(5-minute walk from Ogaki Station)

TEL : 0584-71-7760 FAX : 0584-71-7761

スバル学院本巣校

SUBARU LANGUAGE SCHOOL, MOTOSU

〒501-0461 岐阜県本巣市上真桑1963番地

1963 Kamimakuwa, Motosu-shi, Gifu, 501-0461 Japan

(北方真桑駅より徒歩10分)

(10-minute walk from Kitagatamakuwa Station)

TEL : 058-260-9001 FAX : 058-260-9003



学 校 名：スバル学院大垣校 住 所：〒503-0903 岐阜県大垣市東外側町 1 丁目 4 番地
設 置 者：株式会社クリエイト 21 校 長 名：和田 圭子
学校種別：各種学校 開校時期：2015 年 10 月
収容定員：150 名
コ ー ス：日本語一般 2 年コース、日本語一般 1 年 6 か月コース、
日本語短期コース、聴講生コース

学 校 名：SUBARU 学院大垣校 地 址：邮编 503-0903 岐阜县大垣市东外侧町 1-4
举 办 者：株式会社 CREATE21 校 长 名：和田 圭子
学校种类：各种学校 建校时期：2015 年 10 月
容纳定员：150 名
课 程：日语一般 2 年课程、日语一般 1 年 6 个月课程、
日语短期课程、旁听生课程

特徴/特征

- コース** 大学等への進学目的に特化した本巣校の「日本語進学コース」とは異なり、進学や就職、日本文化理解など多様なニーズに対応した日本語教育を行う「日本語一般コース」を設置しています。
- 立 地** かつては「水都」と呼ばれた古き良き日本情緒が残る歴史ある都市。現在は工業出荷額県下第一位の工業都市。学校は都市中心に位置し駅までは徒歩 5 分。
- 課 程** 以考入大学等为主要目标的本巢校「日语升学课程」不同，是为了满足升学和就业、理解日本文化等多样化的需求而进行的日语教育「日语一般课程」设置。
- 位 置** 曾被称为「水都」，是一座古老而美丽、富含日本情趣的历史城市。现在工业出货额在县下是首位的工业城市。学校位于市中心离车站徒步 5 分钟处。



校 長
和田 圭子

校長挨拶

スバル学院大垣校の名称は、夜空に輝く星団「昴（すばる）」から名付けられました。夜空に輝く星空を私たちの地球ととらえ、世界中から集まったわが校で学ぶ学生を一つの星の集合体である昴（すばる）に例えました。夢や希望を持った学生がこのスバル学院で星の如く輝かしい未来をきり開くことができるよう、職員一同お手伝いをさせていただきます。当校で学ばれる方には、日本語の学習のみならず日本の文化、習慣などを理解していただき、将来は日本の良き理解者として母国との架け橋としてご活躍されることを願っています。

校长致辞

SUBARU 学院大垣校的名称是由夜空中闪烁的星团「昴（SUBARU）」而得名。把夜空中闪烁的星空比拟成我们的地球，把从世界各国集聚在我校学习的学生比喻成一团星星的集合体昴（SUBARU）。抱着梦想和希望的学生在 SUBARU 学院能劈开星光般灿烂的未来，全体教职员工会全力协助。学员在本校不仅学到日语同时也能了解到日本文化、习俗等知识，希望将来能成为彻底了解日本，能架起日本和母国友好往来桥梁的人才。



日本語一般(2年・1年6か月)コース/日语一般(2年・1年6个月)课程

日本での進学や就職、日本文化理解など多様なニーズに対応した日本語教育を行うコースです。
为满足升学和就业、理解日本文化等多样化的需求而进行的日语教育课程。

修学期間/学习期间

コース/课程	月	4					10					4					10					3
日本語一般 2 年 日语一般 2 年																						
日本語一般 1 年 6 か月 日语一般 1 年 6 个月																						

入学/入学

卒業/毕业

授業時間/上课时间

第一部・・・08:30～12:00 第二部・・・13:00～16:30

入学時の試験結果によって授業時間が決定します。

第一部・・・08:30～12:00 第二部・・・13:00～16:30

根据入学时的考试结果决定上课时间。

入学条件/入学条件

- ① 中等教育修了又はそれに準ずる資格を有している者
- ② 経費支弁者に十分な経費支弁能力があること
- ① 中等教育结业者或具有同等资格者
- ② 经费担保人有充分的经费支付能力

入学選考/入学选考

学力、日本語能力、学習意欲、経費支弁能力等を総合的に考慮し入学選考を行います。

根据学生的学习能力、日语能力、学习欲望、经费支付能力等综合性地进行入学选考。



日本語短期コース/日语短期课程

学習期間（1 週間から 3 か月以内）や日本語能力を考慮し、日本語学習のみならず日本文化体験などご希望に沿ったカリキュラムを作成します。なお、本コース開設時期等に関しましては当校にお問合せください。

考虑到学习期间（1 周至 3 个月之内）和日语能力，不仅在日语学习方面，而且还根据日本文化体验等要求而制定教学计划。另外，关于本课程的开设时期等请与本校联系。

聴講生コース/旁听生课程

当校では日本に在住している外国人の方(在留資格が留学以外の方)が、入校適正試験を受けていただいた上で、日本語一般コースの授業に参加することができます。なお、入校受付は随時行っています。

在日本居住的外国人(留学在留资格以外者)接受本校相应的入校考试后，可以参加日语一般课程。可随时受理入校。



日本語一般 2 年コース/日语一般 2 年课程

第 1 期 (3 月納付) 第 1 期 (3 月繳納)	入学金/入学金	¥ 50,000
	授業料 (1 年分) / 学费 (1 年)	¥ 600,000
	教材費 (1 年分) / 教材費 (1 年)	¥ 44,000
	傷害・損害保険料 (1 年分) / 意外伤害保險 (1 年)	¥12,000
	合計/合計	¥ 706,000
第 2 期 (2 月納付) 第 2 期 (2 月繳納)	授業料 (6 か月分) / 学费 (6 个月)	¥ 300,000
	教材費 (6 か月分) / 教材費 (6 个月)	¥ 22,000
	傷害・損害保険料 (1 年分) / 意外伤害保險 (1 年)	¥12,000
	合計/合計	¥ 334,000
第 3 期 (8 月納付) 第 3 期 (8 月繳納)	授業料 (6 か月分) / 学费 (6 个月)	¥ 300,000
	教材費 (6 か月分) / 教材費 (6 个月)	¥ 22,000
	合計/合計	¥ 322,000
総計/总计		¥ 1,362,000

日本語一般 1 年 6 か月コース/日语一般 1 年 6 个月课程

第 1 期 (9 月納付) 第 1 期 (9 月繳納)	入学金/入学金	¥ 50,000
	授業料 (1 年分) / 学费 (1 年)	¥ 600,000
	教材費 (1 年分) / 教材費 (1 年)	¥ 44,000
	傷害・損害保険料 (1 年分) / 意外伤害保險 (1 年)	¥12,000
	合計/合計	¥ 706,000
第 2 期 (8 月納付) 第 2 期 (8 月繳納)	授業料 (6 か月分) / 学费 (6 个月)	¥ 300,000
	教材費 (6 か月分) / 教材費 (6 个月)	¥ 22,000
	傷害・損害保険料 (6 か月分) / 意外伤害保險 (6 个月)	¥6,000
	合計/合計	¥ 328,000
総計/总计		¥ 1,034,000

※各コース共、出願時に別途出願料 ¥20,000 をお支払いいただきます。

※各课程报名时另繳納報名費 20,000 日元。

日本語短期コース/日语短期课程

ご希望の学習期間 (1 週間から 3 か月以内) や学習内容によって金額が異なるため、当校にお問合せください。

由于要求的学习期间 (1 周至 3 个月之内) 和学习内容的不同金额也有所不同, 所以请与学校联系。

聴講生コース/旁听生课程

申込料・・・10,000 円

聴講料・・・120,000 円 (3 か月) 又は 2,750 円 (1 日)

教材費・・・実費

報名費・・・10,000 日元

旁听費・・・120,000 日元 (3 个月) 或 2,750 日元 (1 天)

教材費・・・实际費用

当校近隣に学生宿舎を用意しています。駅からも近い立地にあり、交通の便に優れています。
在本校附近有学生宿舍。位于车站附近，交通非常方便。

入居当初の宿舎費/入住时的宿舍费

入居時には申込金及び6か月分の部屋代（※1 水道光熱費含む）をお支払いいただきます。なお、入居後には毎月別途※2 共益費をお支払いいただきます。

入住时缴纳申请费及6个月的房费（包含※1 水电煤气费）。另外，入住后每月另缴纳※2 公益费。

部屋のタイプ 房间类型	申込金 申请费	部屋代（6か月） 房费（6个月）	合計 合计
3人部屋/3人间	¥30,000	¥100,000	¥130,000
2人部屋/2人间	¥30,000	¥112,500	¥142,500
1人部屋/1人间	¥30,000	¥125,000	¥155,000

———ご注意ください/注意———

入居当初は6か月契約となりますので、中途解約による返金はいりませんのでご注意ください。

なお、ここでいう6か月契約とは次のとおりとさせていただきます。

入住时签6个月合同，中途解约的话不予退费。另外，这里所说的6个月合同如下。

4月期入学の場合 4月份入学的话	4月1日～9月30日までの契約 4月1日至9月30日之间的合同
7月期入学の場合 7月份入学的话	7月1日～12月31日までの契約 7月1日至12月31日之间的合同
10月期入学の場合 10月份入学的话	10月1日～3月31日までの契約 10月1日至3月31日之间的合同
1月期入学の場合 1月份入学的话	1月1日～6月30日までの契約 1月1日至6月30日之间的合同

入居当初の6か月契約終了後の宿舎費（7か月目から）

入住时签的6个月合同期满后的宿舍费（第7个月开始）

月毎に部屋代（※1 水道光熱費含む）及び※2 共益費をお支払いいただきます。

按月缴纳房费（包含※1 水电煤气费）及※2 公益费。

部屋のタイプ/房间类型	部屋代（1か月）/房费（1个月）
3人部屋/3人间	¥20,000
2人部屋/2人间	¥22,500
1人部屋/1人间	¥25,000

※1 水道光熱費・・・使用量が許容を超えた場合は、超過分を請求させていただく場合があります。

※2 共 益 費・・・ごみ処理や清掃代など共益部分に当たる費用を指します。月額¥1,000程度。

※1 水电煤气费・・・使用量超过容许的范围时，会另收取超量部分的费用。

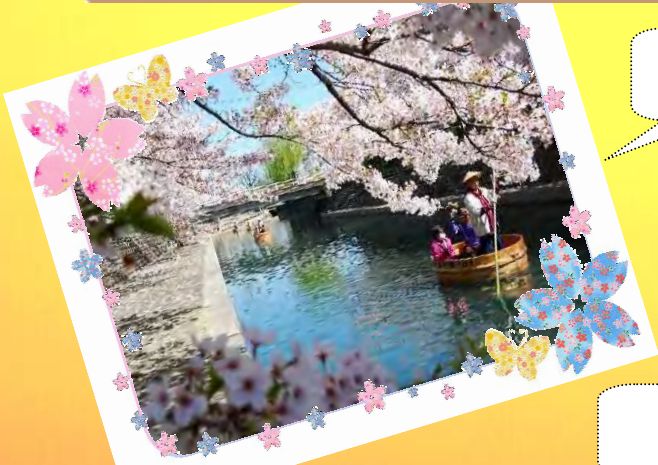
※2 公 益 費・・・是指垃圾处理及清扫费等公益费。月額1,000日元左右。

大垣祭り

毎年 5 月に行われるお祭りです。
みなさんも一緒に参加しましょう。

大垣祭

毎年 5 月分举行的传统节日。
请大家也一起参加。



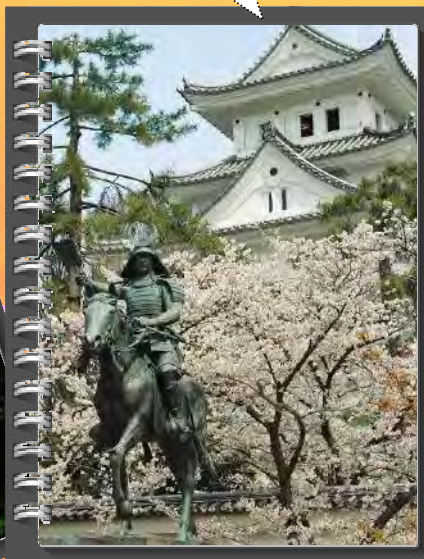
たらい舟
盆舟

市民プール
市民游泳池



大垣城
大垣城

養老の滝
养老瀑布



多良峡
多良峡





花見
赏樱花

春



海水浴
海水浴

夏



バーベキュー
烤肉



修学旅行
修学旅游



花火
烟花



浴衣体験
和服体验



茶道



進学説明会



運動会
运动会



忘年会
年终联欢



餅つき
捣年糕



民族衣装
民族服装



秋



演劇
演剧

冬



卒業式
毕业典礼

学費減免制度について/关于学費減免制度

日本語能力試験、J. TEST、NAT-TEST などの日本語試験において、入学前の学費納入期限までに優秀な成績を修めた方には、下記のとおり学費の一部を減免します。

- 日本語能力試験 N2 以上合格、NAT-TEST2 級以上合格、J. TEST の A-D レベル 550 点以上取得
→入学金 ¥50,000 及び出願料 ¥20,000 を免除
- 日本語能力試験 N3 合格、NAT-TEST3 級合格、J. TEST の A-D レベル 450 点以上 550 点未満取得
→入学金 ¥50,000 を免除
- 日本語能力試験 N4 合格、NAT-TEST4 級合格、J. TEST の E-F レベル 350 点以上取得
→出願料 ¥20,000 を免除

入学前の学費缴纳期限之内在日语能力考试、J. TEST、NAT-TEST 等日语考试中取得优异成绩者，按以下规定减免部分学费。

- 日语能力考试 2 级以上合格、NAT-TEST2 级以上合格、J. TEST 的 A-D 级取得 550 分以上
→免除入学金 50,000 日元及报名费 20,000 日元
- 日语能力考试 3 级合格、NAT-TEST3 级合格、J. TEST 的 A-D 级取得 450 分以上 550 分以内
→免除入学金 50,000 日元
- 日语能力考试 4 级合格、NAT-TEST4 级合格、J. TEST 的 E-F 级取得 350 分以上
→免除报名费 20,000 日元

銀行手数料について/关于银行手续费

海外からの送金の際には、本国の銀行と日本の銀行とで手数料が発生します。双方の銀行の手数料をご負担ください。手数料が引かれて送金された場合は、来日後、学生ご本人様より徴収させていただきます。

从国外汇款时，在本国银行和日本银行都会产生手续费。请负担双方银行的手续费。如果手续费被扣除汇款时，来日本之后从学生本人收取不足费用。

お出迎え・ご送迎について/关于迎接・接送

入国後のお出迎え及び空港から学校までのご送迎費用として¥5,000 を事前にお支払いいただきます。なお、ご親族、ご友人の方がお出迎え・ご送迎される場合はこの限りではありません。

事先要支付入国后的接机及从机场到学校的接送费用 5,000 日元。要是亲属朋友去接机并送到学校的话不需要此费用。

寝具について/关于寝具

布団、枕、シーツ等の寝具は¥10,000 で賜ります。（ご自身で用意される場合は不要です。）

被褥、枕头、床单等寝具需缴纳 10,000 日元。（要是自备寝具的话不需要缴纳。）

北方真桑駅
Kitagatamakuwa Station



スバル学院本巣校
SUBARU LANGUAGE SCHOOL, MOTOSU

大垣～北方真桑 樽見鉄道樽見線で約 20 分
20 minutes from Ogaki to Kitagatamakuwa by Tarumi rail line

大垣駅
Ogaki Station



スバル学院大垣校
SUBARU LANGUAGE SCHOOL, OGAKI

岐阜駅
Gifu Station

尾張一宮駅
Owari-ichinomiya Station

名古屋駅
Nagoya Station

大垣～名古屋 JR 東海道本線で約 30 分
30 minutes from Ogaki to Nagoya by JR Tokaido line

岐阜県
GIFU Pref.

本 巣
MOTOSU

大 垣
OGAKI



岐阜
GIFU

大阪
OSAKA

名古屋
NAGOYA

東京
TOKYO

